



## Revue du Cercle Horticole « La Renaissance »

Num. 2020/04 – Septembre - octobre

### Le mot du comité

Après la joie des débuts du déconfinement, malgré une météo très clémente, nous avons reçu une petite douche froide avec la remontée des cas d'infection. Le virus est toujours présent, en embuscade pour attraper les imprudents.

Ne parlons plus de cette pandémie et croisons les doigts ou faisons une prière pour que notre réunion du 11 septembre puisse avoir lieu. Cela fait si longtemps que nous n'avons pu nous rencontrer.

Heureusement que pendant cette période, le temps a été très clément au grand plaisir de nos plantations, même si parfois, il a fallu arroser pendant les périodes de canicule. Bientôt nous allons pouvoir planter des patates douces, de l'igname, des bananiers ou autres légumes traditionnellement réservés aux pays chauds.

Vivement que ce problème de changement climatique, qui s'accroît de plus en plus, soit pris en compte par les dirigeants mondiaux et qu'ils prennent des mesures strictes pour diminuer la pollution de notre planète.

Profitez bien de la vie, de votre famille et rendez-vous en septembre. (Si notre ami Covid 19 le veut !!!)

Avec le soutien de  
la



Wallonie



## Le comité de votre Cercle Horticole

- **Président : José Faniel** Rue du Marais 51 7070 Ville sur Haine  
Tél.: 065/87 10 81 - 0474/92 62 65  
Email : retjfaniel@skynet.be
- **Vice-président : Jules Malvaux** Rue de la Station, 129 7070  
Le Roeulx - Tél : 064/66 36 33 - 0485/16 79 59  
Email : malvauxjules@hotmail.fr
- **Secrétaire : Jean Pellichero** Rue de la Platinerie 29 7100  
Houdeng-Aimeries Tél. : 064/84 75 81 - 0477/86 26 69 -  
Email : jeanpellichero@gmail.com
- **Trésorier : Robert Pellichero** Faubourg de Binche 3 7070 Le  
Roeulx  
Tél. : 064/65 01 06 - 0498/53 16 40  
Email : robpelli@yahoo.fr
- **Tombola : Raymonde Leriche** Rue du Marais 51 7070 Ville-  
sur-Haine  
Tél. : 065/87 10 81 - Email : rayfa51@outlook.com

## Nos conférences en 2020 (Si Covid 19 le veut)



09/10/2020	Produire ses semences	Godeau
23/10/2020	Assemblée générale	-
13/11/2020	La permaculture	Vandenhende
11/12/2020	Les plantes condimentaires	Delculée
08/01/2021	Sol et engrais, amendement et fertilisation	Belaabidia

À 18h30 dans le local situé au Faubourg de Binche 1, 7070  
Le Roeulx (ancien hôpital St-Jacques)

Éditeurs responsables : Jean et Robert Pellichero  
Notre site web : [www.cerclehorticoleleroeulx.be](http://www.cerclehorticoleleroeulx.be)  
Notre adresse email : [larenaissanceleroeulx@gmail.com](mailto:larenaissanceleroeulx@gmail.com)



# L'espace du jardinier amateur

## Connaître son sol (partie 1)

Le sol est le support de la biodiversité terrestre, ce sont les végétaux qui en sont les orchestrateurs car ils fixent l'énergie solaire qu'ils transforment en énergie biochimique assurant leur croissance.

Trois phénomènes participent aux transferts de l'énergie des plantes vers le sol.

- La faune et la flore épigées dont le milieu de vie est la litière de surface où s'accumulent les parties aériennes des végétaux tombées par terre.  
Un milieu artificiel mais assez proche de cette litière peut être recréé avec des apports variés de « mulch » ou « paillis ».
- Les endogés sont une faune plus discrète mais importante qui se nourrit essentiellement des racines mortes dans la profondeur du sol mais aussi des micro-organismes morts et vivants. Il est donc essentiel de laisser les racines dans le sol, lors des récoltes.
- La rhizodéposition, indécélable et trop peu connue, consiste en la libération, par l'extrémité des racines et radicelles, d'exsudats de sève élaborée et de cellules détachées directement dans la rhizosphère.  
Ce processus permet de nourrir les micro-organismes utiles à la plante : bactéries, protozoaires, nématodes, champignons, ...

Il est également nécessaire de compenser l'épuisement du sol par des apports de matières organiques, issues du jardin d'agrément ou de l'environnement extérieur : fumier, feuilles mortes, broyat, ...

Il faut privilégier, pour ces apports, la technique du paillage et toujours veiller à couvrir les parcelles inoccupées.

Notre sol abrite plus de 80% de la biomasse terrestre.



Extrait de la revue Valériane.

# Arbres de nos régions

## Marronnier d'Inde



**Nom latin :** Aesculus hippocastanum.

**Famille :** Hippocastanaceae.

**Feuillage :** caduc, gaufré vert clair à soutenu.

**Floraison :** d'avril à juin

**Hauteur :** 20-30m

**Fruits :** capsules (bogues) globuleuses vertes.

**Origine :** sud-est de l'Europe, du Caucase jusqu'aux Balkans, nord de la Grèce et Asie Mineure.

**Histoire :** En 1576, Charles de l'Écluse (botaniste français) avait rapporté quelques graines de marronnier commun de Constantinople. Au cours des 2 siècles suivant cette découverte, l'arbre s'est répandu sur tout le continent européen, où sa valeur ornementale et ses propriétés médicinales étaient particulièrement exploitées.

**Vertus et bienfaits :** de tradition séculaire, les fleurs, l'écorce, les graines et les feuilles du marronnier d'Inde ont servi à des fins thérapeutiques.

Au 18<sup>e</sup> siècle en France, les spécialistes se sont particulièrement penchés sur ses vertus pour traiter divers maux.

Cet arbre est un tonique veineux ayant des effets anti-inflammatoire, décongestionnant et même antihémorragique.

Plante réputée pour faciliter la vasoconstriction, le marronnier commun est également préconisé pour :

- augmenter la résistance des vaisseaux sanguins en les rendant plus perméables.
- favoriser une meilleure santé cardiovasculaire.
- réduire les troubles fonctionnels liés à la fragilité cutanée et capillaire (ecchymoses, pétéchie ...).
- soulager les douleurs menstruelles.

Traditionnellement, on recommandait de porter sur soi du marronnier blanc pour prévenir les lombalgies, les rhumatismes et même l'accès de goutte.

**On peut voir cet arbre sur la place Hardat de Thieu.**

# Légume du mois

## Navet



Nom latin : Brassica rapa

Famille : Brassicacées, crucifères

Type : légume racine.

Végétation : annuelle, bisannuelle

Hauteur : 0.60 cm

Multiplication : semis

Exposition : soleil, mi-ombre

Feuillage : caduc

Origine : pourrait être méditerranéenne.

Rusticité : très rustique.

**Histoire.** Jusqu'au XVIII siècle, il était consommé au quotidien dans toute l'Europe. Il était surnommé "légume de disette" ou "légume des pauvres", il a été progressivement remplacé par la pomme de terre.

### Description

Le navet est une plante bisannuelle dont la partie inférieure de la tige, enterrée, est renflée et charnue au-dessus de la racine pivot. Les fleurs sont jaunes et les fruits sont des siliques. Légume des sols pauvres, produisant rapidement, il est aussi utilisé pour nourrir les animaux.

### Culture

Le navet apprécie les sols frais et une exposition semi-ombragée.

Semis de mars à juin en lignes distantes de 25 cm. Enfouissez les graines à 1 cm de profondeur. Attention, le navet ne se repique pas.

Les arrosages doivent être légers et pailler le sol réduit le nombre d'arrosages.

Eclaircir à 5-10 cm en fonction des variétés.

La durée de culture varie de 2 à 2,5 mois

Il s'associe avec la plupart des plantes mais évitez de l'implanter à côté d'autres espèces de la même famille afin d'éviter l'attaque des insectes types altises. (Le fenouil repousse l'altise).

**Bienfaits :** Le navet est une source de fibres, de potassium, vitamines C, antioxydants.

*Un navet désigne un film de cinéma considéré de très mauvaise qualité.*

## Travaux au jardin en septembre

- Scarifiez votre pelouse.
- Semez une nouvelle pelouse.
- Poursuivez la récolte des légumes d'été (tomates, courgettes, concombres, aubergines, ...).
- Retirez les feuilles des tomates en commençant par celles du bas.
- Arrachez les pommes de terre.
- Commencez à semer les légumes d'hiver (oignons, oseille, épinards, navets, ...).
- Récoltez les pommes, poires, prunes.
- Coupez à ras les fleurs vivaces qui n'ont plus de fleurs.

## Travaux au jardin en octobre

Les dernières douceurs de l'année se mêlent aux couleurs flamboyantes des feuillages automnaux.

- Apportez un engrais à votre gazon.
- Plantez les vivaces.
- Terminez de récolter les derniers légumes.
- Semez les radis d'hiver.
- Récoltez les fruits.
- Taillez les arbustes à floraison estivale.
- Paillez le sol sans culture.
- Plantez les bisannuelles qui fleuriront à l'automne ou au printemps (Myosotis, primevères, pensées d'automne, giroflées, ..).

### *Pensée chinoise*

*C'est au moment où tu vois un moustique se poser sur tes testicules que tu te rends compte qu'il y a moyen de régler certains problèmes autrement que par la violence.*

*Lao-Tseu*

## Récolter des graines de tomate



Pour récolter les graines d'une tomate pour ensuite les semer, il ne faut pas choisir une tomate hybride. Les graines de tomates sont autogammes, c'est-à-dire qu'elles ont les mêmes critères que leurs parents et leurs grands-parents voire au-delà. Donc aucun risque de croisement naturel entre une tomate cerise et une tomate

coeur-de-boeuf ou une tomate jaune avec une variété rouge.

Pour obtenir des graines de qualité, il ne faut pas que les tomates soient hybrides, c'est-à-dire issues d'un croisement forcé. Les tomates doivent être saines, résistantes aux maladies et bien sûr goûteuses.

Ici, le choix s'est porté sur une tomate coeur-de-boeuf, à chair ferme, mûre et bien formée.

### **Pour extraire les graines :**

- Découper la tomate en deux à l'aide d'un couteau propre et récupérer les graines et le jus.
- Faire tremper les graines dans une assiette remplie d'eau pendant trois jours, à 20 °C afin que la gélatine qui entoure les graines se désagrège.
- Rincer les graines pour bien retirer la gélatine et égoutter dans une passoire.
- Mettre les graines à sécher sur un papier absorbant dans un endroit aéré et à l'ombre. Elles doivent sécher le plus vite possible.
- Une fois sèches, les conserver dans un petit sachet fermé après avoir indiqué la variété et la date. Elles peuvent être utilisées jusqu'à 6 ans après la récolte.

# Sculptez une citrouille pour Halloween !

## Matériel :

Une grande citrouille, de préférence ronde

Un feutre ou marqueur

Un couteau très résistant

Un cutter

Une grande cuillère très résistante

Une bougie plate



1. Dessiner un cercle autour de la queue de la citrouille. C'est via cette ouverture que la citrouille sera vidée. Elle doit être assez grande afin de pouvoir y glisser facilement la main et la cuillère.
2. **A effectuer par un adulte :**  
Prendre un couteau et le placer à environ 90 degrés par rapport à la surface de la citrouille. Cet angle de découpe permettra au chapeau de ne pas tomber au fond de la citrouille. Après avoir fini de couper l'ensemble, retirer délicatement le couvercle et enlever la pulpe qui est accrochée.
3. Prendre la cuillère pour retirer les graines et la chair de la citrouille.
4. Dessiner ensuite avec un feutre les motifs de votre Jack O'Lantern. Cela peut être des yeux, un nez et une bouche tout simplement. Pour notre part, nous avons fait le choix de faire un personnage effrayé avec des yeux, une bouche grande ouverte et des mains sur les joues.
5. **A effectuer par un adulte :** découper les éléments avec un couteau, se servir du cutter pour les petits détails ou pour lisser la découpe. Il faut prendre son temps pour ne pas se blesser inutilement.
6. Prendre une bougie et la placer au centre de la citrouille. La nuit venue, la faire allumer par un adulte.



# Fleur du mois

## Iris



**Nom latin :** Iris spp

**Famille :** Iridacées

**Type :** vivace

**Origine :** Europe

**Couleur de la fleur :** violet, rose, lavande, bleu, jaune, orange, rouge, chocolat, noir.

**Hauteur :** 40 à 90 cm et jusqu'à 1,20 m:

### Histoire

Pour les Égyptiens de l'Antiquité, la fleur d'iris était un symbole de majesté et de pouvoir. Dans la mythologie grecque, Iris était la messagère des dieux et comme elle n'apportait jamais que de bonnes nouvelles, en récompense de ses services, elle fut changée en arc-en-ciel, symbole du retour du beau temps.

### Plantation :

Ces plantes demandent du soleil et une terre plutôt sèche pour bien pousser. Une situation ombragée nuit à leur croissance et à leur floraison, tandis qu'un excès d'humidité peut faire pourrir les rhizomes.

La division des rhizomes se fait entre juillet et septembre : on les recouvre d'un tout petit peu de terre seulement (4 à 5 cm). Pour les bulbes, ils se plantent à une profondeur équivalente au double de la hauteur du bulbe.

Selon la variété, il faut prendre soin de bien espacer les plants (15 à 30 cm). Il est conseillé de diviser les touffes tous les 4 ans.

### Maladies :

C'est une plante robuste, le collet et les rhizomes pourrissent du fait de la pourriture bactérienne ou pourriture grise due à un excès d'humidité. Les thrips (insectes de 1 à 2mm de long) peuvent aussi s'attaquer aux feuilles, comme les limaces et escargots.

**Taille :** Ne coupez les feuilles que si elles sont trop tachées; mais ne jamais couper à ras les feuilles vertes durant l'été. Coupez les hampes florales fanées à 10 cm du sol. En automne, enlevez toutes les feuilles jaunes et sèches.

**En langage des fleurs, l'iris est un symbole d'amour et de confiance.**

# Habitants de nos jardins

## Rat d'égout, rat gris ou surmulot



**Famille** : muridae.

**Cri** : couine ou chicote.

**Description** : de couleur gris-brun, il peut mesurer 25 cm de long + la queue écaillée d'à peu près la même taille.

Sa vue est médiocre, mais largement compensée par son ouïe et son odorat très fin.

Son museau porte des vibrisses, une sorte de poils très sensibles, qui lui permettent de se repérer au toucher.

Avec une incroyable capacité physique d'adaptation, le rat est présent presque partout dans le monde. On le retrouve dans les égouts, les décharges, les sous-sols, les maisons. C'est un animal qui creuse aussi des terriers et des galeries aux abords des habitations. Il vit en groupes qui peuvent atteindre cinquante individus.

**Alimentation** : il se nourrit de tout ce qui lui tombe sous nez. C'est un animal omnivore. Selon son milieu de vie, il se nourrit de viande cuite, légumes, fruits, céréales, déchets alimentaires, produits agricoles...

**Reproduction** : il est vivipare et il atteint la maturité sexuelle au bout de 1 à 3 mois environ. La gestation peut durer environ 3 semaines et une portée peut compter 3 à 12 ratons. Une ratte peut avoir 7 portées par an.

**Espérance de vie** : son espérance de vie varie entre 2 et 7 ans selon les espèces et le milieu de vie.

**Lutte** : il a ses prédateurs naturels, l'homme, les rapaces (chouette effraie, hiboux, buses, milans...), les serpents, les mustélidés (fouine, putois, hermine...), renards, chats...

Évitez la dératisation chimique car ces produits peuvent être ingérés par vos enfants, vos animaux domestiques mais aussi par les prédateurs du rat.

A titre préventif, ne laissez pas trainer de nourriture qui pourrait les attirer. La présence d'un chat jouera un rôle répulsif !



## Pourquoi ?



### Les arbres sont-ils si grands?

La vie est une compétition pour les plantes comme pour d'autres organismes : plus elles sont grandes, plus elles surpassent leurs rivales et s'imposent. En leur faisant de l'ombre et en captant en quantité eau et nutriments, les arbres limitent le développement d'autres végétaux.

Plus un arbre est haut, plus il est exposé au vent et plus la masse reposant sur ses parties basses est importante.

Pour renforcer la base de son tronc et celle de ses branches, il doit produire jusqu'à huit fois plus de fibres de bois qu'aux extrémités des branches ou de son houppier.

Passé une certaine hauteur, il n'est plus "rentable" pour lui de pousser plus haut encore - même pour concurrencer ses rivaux. Cette limite est atteinte plus rapidement sous les vents européens que dans le fond plus calme des vallées.

La génétique limite aussi la hauteur des arbres. Même s'il est bien arrosé, un chêne n'atteindra jamais la hauteur d'un séquoia de Californie.



### Jardinez avec la lune

	Jours fruits et graines, occupez-vous de vos arbres fruitiers et légumes à graines (courges, haricots, pois, tomates,...).
	La lune est favorable aux tiges et feuilles (choux, épinards, endives, laitue, poirée, roquette, ...).
	Concentrez-vous sur vos fleurs
	Soins apportés aux bulbes, légumes à racines, carottes, panais,....
	<b>Ne jardinez pas, profitez de votre travail.</b>

## Septembre 2020

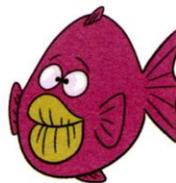
Lune jour	Types	Travaux
☾ Ma 01		Greffez les églantiers en écusson.
☾ Me 02		Multipliez les rosiers.
☾ Je 03		Semez un mélange de graines pour prairie fleurie.
☾ Ve 04		Terminez d'aplanir la surface à ensemer en gazon et roulez-la. Arrosez en pluie fine.
☾ Sa 05		Semez les engrais verts, moutarde, trèfle, phalécie,...
☾ Di 06		
☾ Lu 07		Coupez les feuilles près des tomates.
☾ Ma 08		 <b>Le 11, ne jardinez pas avant 06h30 (Lune à l'apogée).</b>
☾ Me 09		Récoltez les haricots à écosser. Laissez les racines en place : elles enrichiront le sol en azote.
☾ Je 10		
☾ Ve 11		Divisez les vivaces rustiques.
☾ Sa 12		Plantez les bulbes à floraison printanière.
☾ Di 13		Blanchissez les scaroles.
☾ Lu 14		Plantez les vignes vierges.
☾ Ma 15		Plantez les fraisiers tous les 30 cm.
☾ Me 16		Plantez les arbustes à petits fruits.
☾ Je 17		Récoltez tous les légumes racines pouvant l'être : carottes, panais, radis, navets, betteraves, ...
☾ Ve 18		Commencez la récolte des endives.
☾ Sa 19		
☾ Di 20		Pour avoir du muguet en mai, il faut le planter maintenant.
☾ Lu 21		Bouturez les géraniums. Divisez les vivaces rustiques.
☾ Ma 22		Blanchissez les chicorées, scaroles, cardons, céleris à côtes
☾ Me 23		 <b>Le 23, ne jardinez pas après 10h00. (Nœud lunaire).</b>
☾ Je 24		Terminez la plantation des fraisiers et paillez.
☾ Ve 25		Récoltez les pommes et poires.
☾ Sa 26		Tamisez le compost et utilisez-le au potager, n'oubliez pas de l'enfourir et poser un paillage.
☾ Di 27		
☾ Lu 28		Semez les annuelles peu frileuses.
☾ Ma 29		Semez les pois de senteur annuels dans des pots.
☾ Me 30		

## Octobre 2020

Lune jour	Types	Travaux
☞ Je 01		Semez en ligne les épinards d'hiver, de la mâche.
☞ Ve 02		 <b>Le 3, ne jardinez pas après 14h45. (Lune à l'apogée).</b>
☞ Sa 03		
☞ Di 04		Récoltez les pommes, poires, prunes, framboises.
☞ Lu 05		Récoltez concombres, courges qui sont mûrs.
☞ Ma 06		Sous châssis, semez quelques radis.
☞ Me 07		 <b>Le 8, ne jardinez pas après 08h00. (Nœud lunaire).</b>
☞ Je 08		
☞ Ve 09		Semez les pois de senteur vivaces devant un support pour leur permettre de grimper.
☞ Sa 10		
☞ Di 11		Semez de l'engrais vert.
☞ Lu 12		Ramassez les fruits momifiés, traitez les fruitiers contre la moniliose avec de la bouillie bordelaise.
☞ Ma 13		Plantez les derniers fraisiers.
☞ Me 14		
☞ Je 15		Arrachez les endives sans abimer les racines, laissez-les sécher quelques jours sur place pour provoquer l'arrêt de la végétation.
☞ Ve 16		
☞ Sa 17		
☞ Di 18		Poursuivez les plantations du muguet, des bulbes de printemps.
☞ Lu 19		Reprenez les endives arrachées, coupez les feuilles à 3 cm.
☞ Ma 20		 <b>Le 20, ne jardinez pas après 13h10. (Nœud lunaire).</b>
☞ Me 21		Prélevez les rejets de framboisiers et replantez-les ailleurs.
☞ Je 22		Poursuivez la plantation des arbustes à petits fruits.
☞ Ve 23		Sous châssis, semez des carottes et des radis.
☞ Sa 24		
☞ Di 25		
☞ Lu 26		Récoltez les artichauts, les brocolis, les choux fleurs.
☞ Ma 27		
☞ Me 28		Récoltez la mâche, les épinards, les laitues pommées, les choux de Chine.
☞ Je 29		 <b>Le 30, ne jardinez pas après 15h05. (Lune à l'apogée).</b>
☞ Ve 30		
☞ Sa 31		Terminez la récolte des légumes fruits.

Pour les enfants et petits enfants

# Comment t'appelles-tu ?



Retrouve dans la grille les morceaux de mots de la liste et barre-les.  
Assemble les syllabes restantes pour trouver l'étrange prénom de cette pieuvre.

BRE	DE	NE	SAR	ED
FRAN	LA	ALEX	LÉ	AN
LIA	AN	TEN	MÉ	LIX
FLO	BLO	LOU	THIL	CÉ
NA	AM	TA	ANDRA	RINE
GAR	CU	SA	LE	ENO
CLO	IS	FÉ	DRÉA	ORIA
NA	PA	ÇOIS	CHA	CA

Names on the octopus's tentacles:

- ALEXANDRA
- AMBRE
- ANDRÉA
- ANNA
- CAMÉLIA
- CÉSAR
- CLOTHILDE
- EDGAR
- FÉLIX
- ENOLA
- FLORINE
- SACHA
- PABLO
- ORIANE
- LOUIS
- LÉNA
- FRANÇOIS

## Outils du jardin

**Serpe** : La serpe est un outil de jardinage tranchant. Son manche et sa partie en fer plate et légèrement courbée à l'extrémité permet de couper les petits branchages. Elle était particulièrement utilisée pour tailler les vignes grâce à sa coupe nette, permettant au cep de cicatriser vite, contrairement au sécateur qui pourrait écraser le bois.



**Cueille-myrtilles** : Comme son nom l'indique, la cueille myrtilles sert à ... cueillir les myrtilles ! C'est un outil qui permet de récolter vos fruits très rapidement, et très facilement, sans les abimer. Il permet de ramasser les fruits grâce à ses dents, sans les faire tomber, et sans abimer les pieds.



**Gouge à asperges** : La première utilité d'une gouge à asperges est de récolter les asperges. Cependant, on peut l'utiliser pour tous les légumes à racine, comme par exemple les carottes, endives, salsifis, etc. Cet outil est composé d'une longue lame incurvée des deux côtés, et d'un manche. Egalement, la gouge à asperge peut servir à enlever les mauvaises herbes, mais aussi à transplanter.



## Expressions de nos anciens

- **C'è-st-in côupeû d'bourse**  
(C'est un coupeur de bourse)  
C'est un filou.
- **C'è-st-in manokeû**  
C'est un miséreux.
- **Il-a'ne pane dè vére**  
(Il a une tuile de verre)  
Il est chauve
- **Il a passé l'baye**  
(Il a passé la barrière)  
Il est mort.

# Horticulture HAUTENAUVE sprl

Géraniums - Plantes de parterre  
Chicons - Fruits et légumes  
Pommes de terre - Primevères et pensées  
Chrysanthèmes - Terreau - Tourbe - Engrais

Chée de Mons, 177  
7070 VILLE-SUR-HAINE

**C'est quoi un belge ?**

Un français qui a fait des études.

**Comment se reproduisent les hérissons ?**

En faisant attention.

ORANGE  
HÔTEL



**Orange Hôtel**  
**Un hôtel éco-responsable et durable**  
**Labellisé Green Key**

En pénétrant pour la première fois dans le hall de l'Orange Hôtel, vous démarrez un voyage auquel nous vous invitons: celui d'une immersion au cœur d'un folklore traditionnel et ancestral – les célèbres Carnavals de la région du Centre !

Chambres confort, business, executive, standard, cocoon, suite de luxe, suite coeur d'orange, appart hôtel

Chaussée du Pont du Sart 238 7110 La Louvière  
Tél. fixe : 0032 (0)64 77 33 00  
E-mail : [info@orangehotel.be](mailto:info@orangehotel.be)  
Site web <https://www.orangehotel.be/fr/notre-hotel/>



Green Key

# Heureux anniversaire :

Septembre Gauchie Bernadette, Gousset Ghislaine,  
Faniel José, Ruelle Jean-François

Octobre Eloy Gabrielle, Poulet Christine, Van  
Helleputte Josette, Decamps Armand, Delporte  
Jacques, Lagniau Hector, Moulin Joël

Nous vous souhaitons une longue vie dans notre  
cercle, une récolte abondante au potager mais surtout  
une bonne santé.

Pour certain(e)s, il n'y a pas assez de bougies 😊

Attention! seuls les membres présents recevront leur cadeau.

## Au tour des américains

- ☺ **Comment appelle-t-on un homme cultivé aux USA ?**  
*Un touriste.*
- ☺ **Quelle est la différence entre un américain et un pot de yaourt ?**  
*Contrairement à l'américain, le yaourt, au bout d'un certain temps, finit par développer une certaine culture.*
- ☺ **Trump arrive au Paradis devant Saint-Pierre.**
  - Nom, professions ?
  - Trump, président des USA.
  - Trop facile ! Il me faut une preuve que vous êtes bien lui.  
*Vous savez tant de gens se font passer pour Einstein ou Picasso.*
  - Qui ça ?
  - Ok, tu peux rentrer.
- ☺ **Aux USA, quelqu'un qui s'intéresse à la culture européenne, c'est un intellectuel.**



Une fleur... **Nouveau sur Le Roëulx**  
Un peu...  
Beaucoup...  
Passionnément...

Faubourg de Binche 14 - 7070 Le Roëulx

064 74 22 66

0478 31 47 81

ateliermanoverde@gmail.com

Horaires :

Lundi et Mardi : sur commande

Mercredi : jour de repos

Judi, Vendredi et Samedi : 10 h. à 18 h.  
et le Dimanche de 10 h. à 12 h.

*Mano Verte c'est...*

*un endroit chaleureux où vous pouvez découvrir  
la décoration artisanale et diverses  
compositions florales pour tous les événements.*

Possibilité de participer à des ateliers  
de décoration florale

## *Jargon du jardinier*

- **Indigène** : se dit d'une plante qui pousse spontanément dans un pays ou une région donnée
- **Marcotter** : technique de multiplication végétative consistant à enfouir un rameau dans le sol pour le faire raciner et ainsi obtenir un nouvel individu que l'on détachera du pied mère une fois sa croissance suffisamment avancée. Le nouvel individu s'appelle la marcotte.
- **Matière organique** : produit issu de la décomposition d'êtres vivants et qui apporte de l'humus

## *Ditons*

- ❖ Septembre humide, pas de tonneau vide
- ❖ Septembre le vaillant surmène le paysan
- ❖ Octobre en brumes, mois à rhumes.
- ❖ S'il neige en octobre, l'hiver sera sobre.

# Cuisine



## Potée de navets



Pour 4 personnes

Produits	Qté	Produits	Qté
Navets	12	Lait	
Lard fumé	400gr	Fromage râpé	
PDT	12	Beurre - sel - poivre - muscade	

### Préparation

- 1. Eplucher les pommes de terre et les couper en morceaux.
  - 2. Eplucher les navets et les couper également en quartiers.
  - 3. Faire rissoler le lard, coupé en morceaux, dans du beurre.
  - 4. Déglacer avec un peu de lait.
  - 5. Ajouter pommes de terre et navets.
  - 6. Et recouvrir aux 2/3 de lait (voilà pourquoi la quantité de lait n'est pas indiquée).
  - 7. Saler un peu et poivrer.  
Ajouter un peu de noix de muscade.
  - 8. La cuisson est terminée lorsque les pommes de terre et les navets sont cuits (donc, bien vérifier la cuisson) (+- 30 min).
  - 9. Servir sur une assiette, et ajouter du fromage râpé par-dessus.
- Vous pouvez manger la potée avec des saucisses.

Bon appétit.



Entreprise  
**Hayez & Fils**

DEVIS GRATUIT

CONTACTEZ-NOUS!

0496/396.128 entreprisehayez@gmail.com www.entreprisehayez.be



Une entreprise familiale qui prend en charge avec soin l'amélioration et l'entretien de votre espace vert.

- ***Aménagement et création de votre jardin :***  
abattage et élagage d'arbres, création d'espaces vert, entretien de pelouses, plantation, etc.
- ***Rognage de souches***
- ***Contrat d'entretien à l'année***
- ***Vente de bois de chauffage.***
- ***Pose de clôtures et de palissades en béton***
- ***Terrassement***
- ***Pavage en klinkers ou dalles gazon***
- ***Egoutage et drainage***

## Contact

Hameau de l'Enfer 9 7070 Le Roeux

Email : [entreprisehayez@gmail.com](mailto:entreprisehayez@gmail.com) (de préférence)

Tél : +32 (0)496 39 61 28

Visitez notre site web : <http://entreprisehayez.be/>



# **DEVOS FRANK**

*sprl*



**Installation  
Sanitaire  
& Chauffage**

**Entretien  
Dépannage**

**HAVRE**

**065/87 41 78**

**Frank Devos** est une société plus que reconnue dans la région. Un professionnel en plomberie, en installation, réparation et entretien de chaudières, installation de chauffage central et sanitaire.

Vous cherchez un spécialiste . Alors n'hésitez plus et contactez **Frank Devos**. Rue Barbet 23, 7021 Havré.  
Tél 065 87 41 78 - Email [frank-devos@hotmail.com](mailto:frank-devos@hotmail.com)

## Origine de la fête d'Halloween

La fête celtique de Samain, dont les origines remontent à plus de 2 500 ans, est considérée comme l'ancêtre d'Halloween. Cette fête célébrait la fin de l'année et l'entrée dans la nouvelle année.

Il y a environ 3000 ans, le calendrier Celte ne se terminait pas le 31 décembre, mais le 31 octobre. Et cette dernière nuit de l'année était la nuit du dieu de la mort (Samain ou Samhain).

En octobre, les nuits se rallongent et la légende raconte que les fantômes en profitaient pour rendre visite aux vivants. Alors pour éviter que les fantômes ne viennent les hanter, les celtes avaient quelques rituels dont celui de s'habiller avec des costumes terrifiants pour faire peur aux fantômes et de se réunir pour faire la fête le soir du 31 octobre. Ce sont les immigrés irlandais qui ont apporté avec eux la tradition d'Halloween aux Etats-Unis !

Les catholiques décidèrent à partir du IX<sup>ème</sup> siècle de fêter la Toussaint (« tous les saints »), le 1er novembre. Et si on regarde de plus près le mot anglais Halloween, c'est une sorte de raccourci de l'expression « All Hallows Eve », qui signifie "le soir de tous les saints", c'est-à-dire la veille de la Toussaint, le 31 octobre !

À l'origine, le symbole d'Halloween était... un navet ! Issu de la légende de Jack-o'-Lantern aux États-Unis, le navet a progressivement été remplacé par la citrouille qui pousse en octobre et qui est bien plus facile à sculpter !

### Jack-O'-Lantern.



Selon la légende, Jack, personnage ivrogne paresseux, défie le diable. À sa mort, ni le paradis ni l'enfer ne veulent l'accueillir. Jack est condamné à errer éternellement dans l'obscurité en s'éclairant d'une bougie plantée dans un navet évidé. Jack réapparaît chaque année, le jour de sa mort, à Halloween.





**POUR SÉCURISER VOS BIENS,  
UNE SEULE ADRESSE ...**



**LE SPÉCIALISTE DES SYSTÈMES DE SÉCURITÉ  
ET DE SURVEILLANCE DANS VOTRE RÉGION  
RUE DE SAVOIE 3 7070 LE ROEULX  
CONTACT : CONTACT@GSE.BE**

**L'ART DE LA SÉCURITÉ ADAPTÉE  
À VOS BESOINS  
VENTE, INSTALLATION, ENTRETIEN, DÉPANNAGE  
TOUTES MARQUES  
DEVIS PERSONNALISÉ GRATUIT  
Agrément ministère : 20 2002 12**



## Atelier des couleurs



L'art à la portée de tous :  
Aquarelle, huile, acrylique, fusain, icône, etc.

Réunion tous les mercredis de 15h à 18h  
Rue d'Houdeng 21 7070 Le Roelux (Centre Culturel Joseph Faucon)

***Vous voulez vous lancer ? N'hésitez pas le premier mois d'abonnement est gratuit !***



**ETS CUVELIER**  
Chauffagiste indépendant agréé  
Dépannage - Entretien - Placement  
Ramonage - Climatisation -  
Chauffage à air pulsé - Sanitaire  
**0499 287 066**  
067 638 333  
Rue Abel Roger, 1A 7070 MIGNAULT

**Chauffage – Installation sanitaire –  
Plomberie – Climatisation – Ramonage**

Faites appel au meilleurs spécialiste de la région.

Artisan agréé par les plus grandes marques.  
Professionnel expérimenté - Devis gratuit



Garage et Pneus



**NOUVEAU**

- Vente et montage de pneus toutes marques
- Réparations crevaisons
- Géométrie 3D

Tél : 064/66.25.25

Rue d'Houdeng 188 7070 LE ROEULX

[www.fabmotor.be](http://www.fabmotor.be)



EURO REPAR  
GARANTIE



**Votre spécialiste dans l'entretien  
et la réparation des véhicules  
Citroën - Peugeot - Land Rover.**

**Centre de pneumatiques.**

Ouvert du lundi au jeudi de 08h30 à 12h  
et de 13h à 18h.

Vendredi de 08h30 à 12h et de 13h à  
17h.

Rue d'Houdeng 188 7070 Le Roelux  
Tél 064/66 25 25 - Fax 064/67 77 55  
Email : [garagefabmotor@gmail.com](mailto:garagefabmotor@gmail.com)  
Site web [www.fabmotor.be](http://www.fabmotor.be)